

Verse									
1	Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ [υἱοῦ θεοῦ].								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	Translation:								
	The beginning of the gospel of Jesus Christ the Son of God								
2	Notes								
	[υἱοῦ θεοῦ] is an instance of Apollonius' Corollary - when both head noun and genitive are anarthrous, both will usually have the same semantic force.								
	Καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἠσαΐα τῷ προφῆτῃ· ἰδοὺ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	γέγραπται	Per	Act	Ind	3	S		Γραφω	MV
	ἀποστέλλω	Pre	Act	Ind	1	S		ἀποστελλω	MV
	κατασκευάσει	Fut	Act	Ind	3	S		κατασκευαζω	MV
3	Translation:								
	Just as it is written in Isaiah the prophet:								
	“Behold I am sending my messenger before your face Who will prepare your way”								
	Notes								
	Note the relative pronoun ὃς takes the gender and number of ἄγγελόν but is in the nominative case as required by the syntax of its own clause.								
	φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	βοῶντος	Pre	Act	Ptc p	M	S	G	Boαω	Subst Ptcp
	ἐτοιμάσατε	1A	Act	Im pv	2	P		ἐτοιμαζω	Command
	ποιεῖτε	Pre	Act	Im pv	2	P		ποιεω	Command
	Translation:								
	A voice of one crying out in the desert:								

	“prepare the way of the Lord, Make straight his paths!”								
	Notes Note the double accusative (object-complement) in τὰς τρίβους (accusative object) and εὐθείας (predicate adjective functioning as complement).								
4	ἐγένετο Ἰωάννης [ὁ] βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἁφεςιν ἁμαρτιῶν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐγένετο	1A	Dep	Ind	3	S		Γινομαι	MV
	βαπτίζων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	Βαπτίζω	Adv Ptcp
	κηρύσσων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	κηρυσσω	Adv Ptcp
	Translation: John appeared baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.								
	Notes βαπτίζων and κηρύσσων, describe what John was doing as he made his appearance. Temporal Ptcp – contemporaneous with some suggestion of manner?								
5	καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἱεροσολυμίται πάντες, καὶ ἐβαπτίζοντο ὑπ’ αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐξεπορεύετο	Impf	Dep	Ind	3	S		ἐκπορευομαι	MV
	ἐβαπτίζοντο	Impf	Pss	Ind	3	P		βαπτίζω	MV
	ἐξομολογούμενοι	Pre	Dep	Ptc p	M	P	N	ἐξομολογεω	Adv Ptcp
	Translation: And coming out to him were all the Judea country and all in Jerusalem and they were being baptized by him in the Jordan river, confessing their sins.								
	Notes ἐξομολογούμενοι - Adv Ptcp of manner								
6	καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφὺν αὐτοῦ καὶ ἐσθίων ἀκρίδας καὶ μέλι ἄγριον.								

	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἦν	Impf	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Equative Verb
	ἐνδεδυμένος	Per	Pss	Ptc p	M	S	N	ἐνδύω	Peri Ptcp
	ἐσθίων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	ἐσθίω	Peri pTcp
<p>Translation:</p> <p>And John was wearing camel hair and a belt of skin around his waist and was eating locusts and wild honey.</p>									
Notes									
7	Καὶ ἐκήρυσσεν λέγων· ἔρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς κύψας λῦσαι τὸν ἱμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐκήρυσσεν	Impf	Act	Ind	3	S		κηρυσσω	MV
	λέγων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	λεγω	Adv Ptcp
	ἔρχεται	Pre	Dep	Ind	3	S		έρχομαι	MV
	εἰμὶ	Pre	Act	Ind	1	S		Εἰμι	Equative Verb
	κύψας	1A	Act	Ptc p	M	S	N	κυπτω	Adv Ptcp
	λῦσαι	1A	Act	Inf				Λυω	Comp Inf
<p>Translation:</p> <p>And he was preaching, saying: The one who is greater than me is coming after me, of whom I am not worthy of stooping down to loosen the straps of his sandals.</p>									
Notes									
8	ἐγὼ ἐβάπτισα ὑμᾶς ὕδατι, αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς ἐν πνεύματι ἁγίῳ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐβάπτισα	1A	Act	Ind	1	S		βαπτίζω	MV
	βαπτίσει	Fut	Act	Ind	3	S		βαπτίζω	MV
Translation:									

	I baptized you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit.							
	Notes ἐν πνεύματι ἁγίῳ could be Dative of means, Dative of sphere, Dative of agency							
9	Καὶ ἐγένετο ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις ἦλθεν Ἰησοῦς ἀπὸ Ναζαρετ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἐβαπτίσθη εἰς τὸν Ἰορδάνην ὑπὸ Ἰωάννου.							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	ἐγένετο	1A	Dep	Ind	3	S		Γινομαι
	ἦλθεν	2A	Act	Ind	3	S		έρχομαι
	ἐβαπτίσθη	1A	Pss	Ind	3	S		βαπτίζω
	Translation: And it happened in those days, Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized in the Jordan by John.							
10	καὶ εὐθὺς ἀναβαίνων ἐκ τοῦ ὕδατος εἶδεν σχιζομένους τοὺς οὐρανοὺς καὶ τὸ πνεῦμα ὡς περιστερὰν καταβαῖνον εἰς αὐτόν·							
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	ἀναβαίνων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	Αναβαινω
	εἶδεν	2A	Act	Ind	3	S		όραω
	σχιζομένους	Pre	Pss	Ptc p	M	P	A	σχιζω
	καταβαῖνον	Pre	Act	Ptc p	N	S	A	Καταβαινω
11	Translation: And immediately, as he was coming up from the water, he saw the heavens split open and the Spirit like a dove coming down on him.							
	Notes ἀναβαίνων – temporal ptcp (contemporaneous action) modifying MV - εἶδεν Double Accusative - σχιζομένους (complement) to τοὺς οὐρανοὺς (object)							
	καὶ φωνὴ ἐγένετο ἐκ τῶν οὐρανῶν· σὺ εἶ ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα.							
11	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form
	ἐγένετο	1A	Dep	Ind	3	S		Γινομαι
	εἶ	Pre	Act	Ind	2	S		Εἰμι

	εὐδόκησα	1A	Act	Ind	1	S		Εὐδοκεω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And a voice came from the heavens: “You are my beloved Son, with you I am well-pleased.”</p> <p>Notes</p> <p>εὐδόκησα – is in the Aorist. Why is this usually translated with you ‘ I AM well-pleased’ rather than “I WAS well-pleased”? Perhaps a more direct translation would be “I have been and am pleased with you.”</p>								
12	Καὶ εὐθὺς τὸ πνεῦμα αὐτὸν ἐκβάλλει εἰς τὴν ἔρημον.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐκβάλλει	Pre	Act	Ind	3	S		ἐκβαλλω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And immediately the Spirit drove him out into the wilderness</p> <p>Notes</p>								
13	καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἡμέρας πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ σατανᾶ, καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων, καὶ οἱ ἄγγελοι διηκόνουν αὐτῷ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἦν	Impf	Act	Ind	3	S		Εἶμι	Eq. Verb
	πειραζόμενος	Pre	Pss	Ptc p	M	S	N	πειραζω	Peri Ptcp
	διηκόνουν	Impf	Act	Ind	3	P		διακονεω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And he was in the wilderness forty days being tempted by Satan and he was with the wild beasts and the angels were ministering to him.</p> <p>Notes</p>								
14	Μετὰ δὲ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν Γαλιλαίαν κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τοῦ θεοῦ								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	παραδοθῆναι	1A	Pss	Inf	-	-	-	Παραδιδωμι	Antecedent Action

	ἦλθεν	2A	Act	Ind	3	S		έρχομαι	MV
	κηρύσσων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	κηρυσσω	Adv Ptcp
	Translation: And after John was handed over, Jesus came into Galilee preaching the gospel of God.								
	Notes Μετα + Inf = antecedent time before the main verb								
15	καὶ λέγων ὅτι πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ· μετανοεῖτε καὶ πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	πεπλήρωται	Per	Pss	Ind	3	S		Πληρωω	MV
	ἤγγικεν	Per	Act	Ind	3	S		έγγιζω	MV
	μετανοεῖτε	Pre	Act	Im pv	2	P		Μετανοεω	Command
	πιστεύετε	Pre	Act	Im pv	2	P		πιστευω	Command
	Translation: And saying that “the time has been fulfilled and the kingdom of God has drawn near, repent and believe in the gospel!”								
	Notes								
16	Καὶ παράγων παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδεν Σίμονα καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν Σίμωνος ἀμφιβάλλοντας ἐν τῇ θαλάσῃ· ἦσαν γὰρ ἁλιεῖς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	παράγων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	Παραγω	Adv Ptcp
	εἶδεν	2A	Act	Ind	3	S		όραω	MV
	ἀμφιβάλλοντας	Pre	Act	Ptc p	M	P	A	ἀμφιβαλλω	Complem ent
	ἦσαν	Impf	Act	Ind	3	P		Εἰμι	Eq Verb
	Translation: And as he was passing along the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew the brother of Simon casting their nets in the sea, for they were fishermen.								
	Notes								

17	καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς γενέσθαι ἁλιεῖς ἀνθρώπων.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἶπεν	2A	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
	ποιήσω	Fut	Act	Ind	1	S		Ποιεω	MV
	γενέσθαι	1A	Dep	Inf	-	-	-	Γινομαι	Comp Inf
	<p>Translation:</p> <p>And Jesus said to them: “Come (follow) after me and I will make you [to be] fishers of men.</p> <p>Notes</p>								
18	καὶ εὐθὺς ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀφέντες	1A	Act	Ptc p	M	P	N	ἀφημι	Adv Ptcp
	ἠκολούθησαν	1A	Act	Ind	3	P		ἀκολουθεω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And immediately leaving the nets, they followed him.</p> <p>Notes</p>								
19	Καὶ προβάς ὀλίγον εἶδεν Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ αὐτοὺς ἐν τῷ πλοίῳ καταρτίζοντας τὰ δίκτυα,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	προβάς	1A	Act	Ptc p	M	S	N	προβαινω	Adv Ptcp
	εἶδεν	2A	Act	Ind	3	S		ὁραω	MV
	καταρτίζοντας	Pre	Act	Ptc p	M	P	A	Καταρτιζω	Adj Ptcp
	<p>Translation:</p> <p>And after going forward a little bit, he saw James the son of Zebedee and John his brother and they were in the boat preparing the nets (them in the boat preparing the nets)</p> <p>Notes</p>								
20	καὶ εὐθὺς ἐκάλεσεν αὐτούς. καὶ ἀφέντες τὸν πατέρα αὐτῶν Ζεβεδαῖον ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ τῶν μισθωτῶν ἀπῆλθον ὀπίσω αὐτοῦ.								

	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐκάλεσεν	1A	Act	Ind	3	S		Καλεω	MV
	ἀφέντες	1A	Act	Ptc p	M	P	N	ἀφιημι	Adv Ptcp
	ἀπῆλθον	2A	Act	Ind	3	P		ἀπερχομαι	MV
	Translation: And immediately he called them, and leaving their father Zebedee in the boat with the hired men, they departed behind him.								
	Notes								

21	Καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καφαρναοὺμ· καὶ εὐθὺς τοῖς σάββασιν εἰσελθὼν εἰς τὴν συναγωγὴν ἐδίδασκεν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εἰσπορεύονται	Pre	Dep	Ind	3	P		Εἰσπορευομαι	MV
	εἰσελθὼν	2A	Act	Ptc p	M	S	N	Εἰσερχομαι	Adv Ptcp
	ἐδίδασκεν	Impf	Act	Ind	3	S		διδασκω	MV
	Translation: And they entered into Capernaum, and then on the Sabbaths, after entering into the synagogue, he was teaching.								
Notes									

22	καὶ ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ· ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐξεπλήσσοντο	Impf	Pss	Ind	3	P		ἐκπλησσω	MV
	ἦν	Impf	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Eq Verb
	διδάσκων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	διδασκω	Peri Ptcp
	ἔχων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	ἔχω	Subst Ptcp
	Translation: And they were astonished at his teaching, for he was teaching them as one having authority and not like the scribes.								
Notes									

23	Καὶ εὐθὺς ἦν ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτῳ καὶ ἀνέκραξεν								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἦν	Impf	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Eq Verb
	ἀνέκραξεν	1A	Act	Ind	3	S		ἀνακραζω	MV
	Translation: And immediately a man with an unclean Spirit was in their synagogue and he cried out Notes								
24	λέγων· τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζαρηνέ; ἦλθες ἀπολέσαι ἡμᾶς; οἶδά σε τίς εἶ, ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	Λεγω	Adv Ptcp
	ἦλθες	2A	Act	Ind	2	S		ἐρχομαι	MV
	ἀπολέσαι	1A	Act	Inf				ἀπολλυμι	Comp Inf
	οἶδά	Per	Act	Ind	1	S		οἶδά	MV
	εἶ	Pre	Act	Ind	2	S		Εἰμι	Eq verb
25	καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς λέγων· φιμώθητι καὶ ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐπετίμησεν	1A	Act	Ind	3	S		ἐπιτιμαω	MV
	λέγων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	Λεγω	Adv Ptcp
	φιμώθητι	1A	Pss	Im pv	2	S		φιμοω	Command
	ἔξελθε	2A	Act	Im pv	2	S		ἐξερχομαι	Command
	Translation: And Jesus rebuked him saying: “Be silent and come out of him!” Notes								
26	καὶ σπαράξαν αὐτὸν τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον καὶ φωνῆσαν φωνῇ μεγάλῃ ἐξῆλθεν ἐξ αὐτοῦ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function

	σπαράξαν	1A	Act	Ind	3	S		σπαρασσω	MV
	φωνήσαν	1A	Act	Ind	3	S		φωνεω	MV
	ἐξῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		ἐξερχομαι	MV
	Translation: And the unclean spirit convulsed him and he cried out with a loud voice, and he came out of him.								
	Notes								
27	καὶ ἐθαμβήθησαν ἅπαντες ὥστε συζητεῖν πρὸς ἑαυτοὺς λέγοντας· τί ἐστὶν τοῦτο; διδαγὴ καινὴ κατ' ἐξουσίαν· καὶ τοῖς πνεύμασιν τοῖς ἀκαθάρτοις ἐπιτάσσει, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐθαμβήθησαν	1A	Pss	Ind	3	P		θαμβεω	MV
	συζητεῖν	Pre	Act	Inf				συζητεω	Comp Inf
	λέγοντας	Pre	Act	Ptc p	M	P	A	λεγω	Adv Ptcp
	ἐπιτάσσει	Pre	Act	Ind	3	S		ἐπιτασσω	MV
	ὑπακούουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		ὑπακουω	MV
	Translation: And all were astounded so as to discuss among themselves saying: "What is this? A new teaching according to authority! Even (to) the unclean spirits he commands and they obey him!"								
	Notes								
	ὥστε with Inf – result								
28	καὶ ἐξῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εὐθὺς πανταχοῦ εἰς ὅλην τὴν περίχωρον τῆς Γαλιλαίας.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐξῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		ἐξερχομαι	MV
	Translation: And the report concerning him went out immediately in all places into all the areas surrounding Galilee.								
	Notes								
29	Καὶ εὐθὺς ἐκ τῆς συναγωγῆς ἐξελθόντες ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου.								

	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐξελθόντες	2A	Act	Ptc p	M	P	N	ἐξερχομαι	Adv Ptcp
	ἦλθον	2A	Act	Ind	3	P		ἐρχομαι	MV
	Translation: And immediately, after going out from the synagogue, they entered into the house of Simon and Andrew with James and John.								
	Notes								
30	ἡ δὲ πενθερὰ Σίμωνος κατέκειτο πυρέσσουσα, καὶ εὐθὺς λέγουσιν αὐτῷ περὶ αὐτῆς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	κατέκειτο	Impf	Act	Ind	3	S		Κατακειμαι	MV
	πυρέσσουσα	Pre	Act	Ptc p	F	S	N	πυρεσσω	Adv Ptcp
	λέγουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		λεγω	MV
	Translation: And the mother-in-law of Simon was lying down, suffering with a fever, and immediately they spoke to him concerning her.								
	Notes								
31	καὶ προσελθὼν ἤγειρεν αὐτὴν κρατήσας τῆς χειρός· καὶ ἀφῆκεν αὐτὴν ὁ πυρετός, καὶ διηκόνει αὐτοῖς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	προσελθὼν	2A	Act	Ptc p	M	S	N	Προσερχομαι	Adv Ptcp
	ἤγειρεν	1A	Act	Ind	3	S		ἐγειρω	MV
	κρατήσας	1A	Act	Ptc p	M	S	N	Κρατεω	Adv Ptcp
	ἀφῆκεν	1A	Act	Ind	3	S		Αφημι	MV
	διηκόνει	Impf	Act	Ind	3	S		διακονεω	MV
	Translation: And after he entered, he raised her up by grasping (her) hand, and the fever left her, and she was ministering to them.								
	Notes								
32	Ὁψίας δὲ γενομένης, ὅτε ἔδυν ὁ ἥλιος, ἔφερον πρὸς αὐτὸν πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας καὶ τοὺς δαιμονιζομένους·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function

	γενομένης	1A	Dep	Ptc p	F	S	G	γίνομαι	Gen abs
	ἔδυ	1A	Act	Ind	3	S		δύνω	MV
	ἔφερον	Impf	Act	Ind	3	P		φέρω	MV
	ἔχοντας	Pre	Act	Ptc p	M	P	A	έχω	Subst Ptcp
	δαιμονιζομένους	Pre	Dep	Ptc p	M	P	A	δαιμονίζομαι	Subst Ptcp
	<p>Translation:</p> <p>And when evening came, when the sun had set, they were bringing to him all those who had sicknesses and those who were demon-possessed.</p>								
	Notes								
33	καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις ἐπισυναγμένη πρὸς τὴν θύραν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἦν	Impf	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Eq Verb
	ἐπισυναγμένη	Per	Pss	Ptc p	F	S	N	ἐπισυναγω	Peri Ptcp
	<p>Translation:</p> <p>And the whole city was gathered together to the door</p>								
	Notes								
34	καὶ ἐθεράπευσεν πολλοὺς κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλεν καὶ οὐκ ἤφιεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια, ὅτι ᾔδεισαν αὐτόν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐθεράπευσεν	1A	Act	Ind	3	S		θεραπευω	MV
	ἐξέβαλεν	1A	Act	Ind	3	S		ἐξβαλλω	MV
	ἤφιεν	Impf	Act	Ind	3	S		ἀφιημι	MV
	λαλεῖν	Pre	Act	Inf				λαλεω	Comp Inf
	ᾔδεισαν	Plu	Act	Ind	3	P		Οἶδα	MV
	<p>Translation:</p> <p>And he healed many who were having evils of many sicknesses and he cast out many demons and he was not permitting the demons to speak because they knew him.</p>								
	Notes								
35	Καὶ πρῶτ' ἔννυχ' ἰάν ἀναστὰς ἐξῆλθεν καὶ ἀπῆλθεν εἰς ἔρημον τόπον κάκεῖ προσήυχετο.								

	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀναστὰς	1A	Act	Ptc p	M	S	N	ἀνιστημι	Adv Ptcp
	ἐξῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		ἐξερχομαι	MV
	ἀπῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		ἀπερχομαι	MV
	προσηύχετο	Impf	Dep	Ind	3	S		προσευχομαι	MV
	Translation: And early in the morning, when it was still dark, after rising, he went out and departed to a desolate place (and) there he was praying								
	Notes								
36	καὶ κατεδίωξεν αὐτὸν Σίμων καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ,								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	κατεδίωξεν	1A	Act	Ind	3	S		καταδιωκω	MV
	Translation: And Simon searched for him and the ones with him								
	Notes								
37	καὶ εὑρον αὐτὸν καὶ λέγουσιν αὐτῷ ὅτι πάντες ζητοῦσίν σε.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	εὑρον	2A	Act	Ind	3	P		Εὕρισκω	MV
	λέγουσιν	Pre	Act	Ind	3	P		Λεγω	MV
	ζητοῦσιν	Pre	Act	Ind	3	P		Ζητεω	MV
	Translation: And they found him and they (say) said to him: "Everyone is seeking you."								
	Notes Aktionsart? Historical present? Significance?								
38	καὶ λέγει αὐτοῖς· ἄγωμεν ἀλλαχοῦ εἰς τὰς ἐχομένας κωμοπόλεις, ἵνα καὶ ἐκεῖ κηρύξω· εἰς τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
	ἄγωμεν	Pre	Act	Su bj	1	P		ἄγω	Hort Subj

	ἐχομένας	Pre	Pss	Ptc p	F	P	A	έχω	Adj Ptcp
	κηρύξω	1A	Act	Su bj	1	S		Κηρυσσω	Purp Subj
	ἐξῆλθον	1A	Act	Ind	1	S		ἐξερχομαι	MV
	<p>Translation:</p> <p>And he said to them: “Let us go up elsewhere into the neighboring village-towns, so that I may also preach there, for I have come out for this purpose.”</p>								
	Notes								
39	Καὶ ἦλθεν κηρύσσων εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν εἰς ὅλην τὴν Γαλιλαίαν καὶ τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἦλθεν	2A	Act	Ind	3	S		έρχομαι	MV
	κηρύσσων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	Κηρυσσω	Adv Ptcp
	ἐκβάλλων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	ἐκβαλλω	Adv Ptcp
	<p>Translation:</p> <p>And he came preaching in their synagogues in the whole of Galilee and casting out demons.</p>								
	Notes								
40	Καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λεπρὸς παρακαλῶν αὐτὸν [καὶ γονυπετῶν] καὶ λέγων αὐτῷ ὅτι ἐὰν θέλῃς δύνασαι με καθαρίσαι.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἔρχεται	Pre	Dep	Ind	3	S		έρχομαι	MV
	παρακαλῶν	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	παρακαλεω	Adv Ptcp
	γονυπετῶν	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	γονυπετεω	Adv Ptcp
	λέγων	Pre	Act	Ptc p	M	S	N	Λεγω	Adv Ptcp
	θέλῃς	Pre	Act	Su bj	2	S		Θελω	Cond subj

	δύνασαι	Pre	Dep	Ind	2	S		Δυναμαι	MV
	καθαρίσαι	1A	Act	Inf				καθαρίζω	Comp Inf
	<p>Translation:</p> <p>And a leper came to him, beseeching him and kneeling and saying to him: If you are willing, you are able to cleanse me.</p>								
	<p>Notes</p> <p>Historical Present - ἔρχεται</p>								
41	καὶ σπλαγχνισθεὶς ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἤψατο καὶ λέγει αὐτῷ· θέλω, καθαρίσθητι·								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	σπλαγχνισθεὶς	1A	Dep	Ptc p	M	S	N	σπλαγχνίζομαι	Adv Ptcp
	ἐκτείνας	1A	Act	Ptc p	M	S	N	ἐκτείνω	Adv Ptcp
	ἤψατο	1A	Mid	Ind	3	S		ἅπτω	MV
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		Λεγω	MV
	θέλω	Pre	Act	Ind	1	S		Θελω	MV
	καθαρίσθητι	1A	Pss	Im pv	2	S		καθαρίζω	Command
	<p>Translation:</p> <p>And being filled with compassion, stretching out his hand, he touched (him) and said to him: I will, be cleansed.</p>								
	Notes								
42	καὶ εὐθὺς ἀπῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ ἡ λέπρα, καὶ ἐκαθαρίσθη.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἀπῆλθεν	2A	Act	Ind	3	S		ἀπερχομαι	MV
	ἐκαθαρίσθη	1A	Pss	Ind	3	S		καθαρίζω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And immediately the leprosy departed from him and he was cleansed.</p>								
	Notes								

43	καὶ ἐμβριμησάμενος αὐτῷ εὐθὺς ἐξέβαλεν αὐτὸν								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐμβριμησάμενος	1A	Dep	Ptc p	M	S	N	ἐμβριμαομαι	Adv Ptcp
	ἐξέβαλεν	1A	Act	Ind	3	S		ἐκβαλλω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And after warning him sternly, immediately he drove him out</p> <p>Notes</p>								
44	καὶ λέγει αὐτῷ· ὅρα μηδενὶ μηδὲν εἶπης, ἀλλ' ὕπαγε σεαυτὸν δεῖξον τῷ ἱερεῖ καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου ἃ προσέταξεν Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	λέγει	Pre	Act	Ind	3	S		λεγω	MV
	ὅρα	Pre	Act	Im pv	2	S		όραω	Command
	εἶπης	2A	Act	Su bj	2	S		Λεγω	Prohibitive Subj
	ὕπαγε	Pre	Act	Im pv	2	S		ύπαγω	Command
	δεῖξον	1A	Act	Im pv	2	S		δεικνυμι	Command
	προσένεγκε	1A	Dep	Im pv	2	S		προσφερω	Command
	προσέταξεν	1A	Act	Ind	3	S		προστασσω	MV
	<p>Translation:</p> <p>And he said to him: See that you say nothing to anybody, but go and show yourself to the priest and present an offering concerning your cleansing that was prescribed by Moses, for a testimony to them.</p> <p>Notes</p>								
45	Ὁ δὲ ἐξελθὼν ἤρξατο κηρύσσειν πολλὰ καὶ διαφημίζειν τὸν λόγον, ὥστε μηκέτι αὐτὸν δύνασθαι φανερωῶς εἰς πόλιν εἰσελθεῖν, ἀλλ' ἔξω ἐπ' ἐρήμοις τόποις ἦν· καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν πάντοθεν.								
	Verb	T	V	M	G/P	N	C	Lexical Form	Function
	ἐξελθὼν	2A	Act	Ptc p	M	S	N	ἐξερχομαι	Adv Ptcp
	ἤρξατο	1A	Dep	Ind	3	S		άρχω	MV

κηρύσσειν	Pre	Act	Inf				Κηρυσσω	Comp Inf
διαφημίζειν	Pre	Act	Inf				διαφημιζω	Comp Inf
δύνασθαι	Pre	Dep	Inf				δυναμαι	Result Inf
εἰσελθεῖν	2A	Act	Inf				Εἰσερχομαι	Comp Inf
ἦν	Impf	Act	Ind	3	S		Εἰμι	Eq Verb
ἦρχοντο	Impf	Dep	Ind	3	P		Εῖρχομαι	MV
<p>Translation:</p> <p>But after he went out, he began to proclaim many things and spread the word, with the result that he [Jesus] was no longer able to openly enter the city, but he was out in desolate places and they were coming to him from all quarters.</p>								
Notes								